

Gebruiks-  
aanwijzing

User manual

Notice  
d'utilisation

Benutzer-  
information

Vriezer

Freezer

Congélateur

Gefrierschrank

## Inhoud

Veiligheidsinformatie	2	Onderhoud en reiniging	7
Bedieningspaneel	4	Problemen oplossen	7
Het eerste gebruik	5	Technische gegevens	9
Dagelijks gebruik	5	Montage	9
Handige aanwijzingen en tips	6	Het milieu	9



Wijzigingen voorbehouden



## Veiligheidsinformatie

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.

Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

### Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat. Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voe-

dingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.

- Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

### Algemene veiligheid



**Let op!** Houd de ventilatie-openingen altijd vrij van obstructies.

- Dit apparaat is bedoeld voor het bewaren van levensmiddelen en/of dranken in een gewoon huishouden, zoals uitgelegd in dit instructieboekje.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld ijsmachines) in koelkasten, tenzij ze voor dit doel goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt. Indien het koelcircuit beschadigd is:
  - open vuur en ontstekingsbronnen vermijden
  - de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren

- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.



**Waarschuwing!** Alle elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) mogen uitsluitend vervangen worden door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
  2. Verzeker u ervan dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
  3. Verzeker u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
  4. Trek niet aan het snoer.
  5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dit kan gevaar opleveren van een elektrische schok of brand.
  6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder de afdekking van het lampje <sup>1)</sup> voor de binnerverlichting.
- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
  - Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
  - Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.

### Dagelijks gebruik

- Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen in het apparaat.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.
- Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand. <sup>2)</sup>
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is.
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

1) Als er een afdekking voor het lampje is voorzien

2) Als het apparaat vorstvrij is

- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.
- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat.
- IJslollijes kunnen vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.

### Onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht. Als u het stopcontact niet kunt bereiken, onderbreek dan de stroomtoevoer.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

### Installatie

**Belangrijk!** Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.


- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.
- Wij adviseren u om 4 uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- De achterkant dient zo mogelijk tegen een muur geplaatst te worden, teneinde te voorkomen dat hete onderdelen (compressor, condensator) aangeraakt kunnen worden en brandwonden veroorzaken.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.


- Verzeker u ervan dat de stekker bereikbaar is nadat het apparaat geïnstalleerd is.
- Sluit het apparaat alleen aan op een drinkwaterleiding. <sup>3)</sup>

### Onderhoud

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competent persoon.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkend onderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

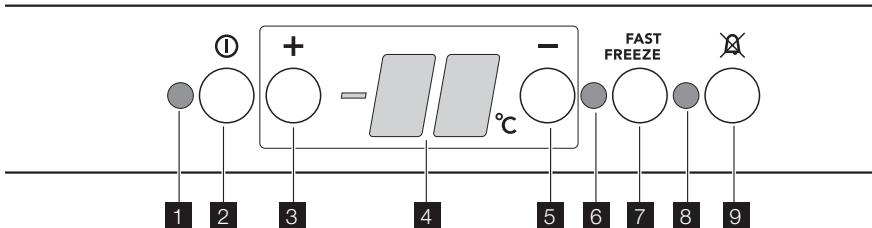
### Bescherming van het milieu

-  Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in

het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen: het apparaat moet weggegooid worden conform de van toepassing zijnde regels die u bij de lokale overheidsinstanties kunt verkrijgen. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. De materialen die gebruikt zijn voor dit apparaat en die voorzien zijn van het symbool  zijn recyclebaar.

## Bedieningspaneel

### Bedieningspaneel Vriezer



1. Controlelampje
2. AAN/UIT schakelaar
3. Temperatuurregelaar (warmst)
4. Temperatuurdisplay
5. Temperatuurregelaar (koudst)
6. FAST FREEZE licht
7. FAST FREEZE schakelaar
8. Alarmlampje
9. Terugzetschakelaar alarm

### Inschakelen

Steek de stekker in het stopcontact.  
Druk op de AAN/UIT schakelaar .  
Het controlelampje gaat branden.

### Uitschakelen

De vriezer wordt uitgeschakeld door op de AAN/UIT schakelaar te drukken tot het controlelampje en het temperatuurdisplay uitgeschakeld worden.


### Temperatuurregeling

De temperatuur kan ingesteld worden tussen -15 °C en -24 °C.

Als u op de temperatuurregeltoetsen drukt, gaat de huidige temperatuurinstelling op het temperatuurdisplay knipperen. U kunt de temperatuurinstelling alleen veranderen als het display knippert. Om een hogere temperatuur in te stellen, op de temperatuurregelaar 'warmst' drukken . Om een hogere temperatuur in te stellen, op de temperatuurregelaar 'koudst' drukken . Op het temperatuurdisplay verschijnt de nieuw gekozen temperatuur gedurende enkele seconden waarna de temperatuur in het vak weer wordt weergegeven.

De nieuw ingestelde temperatuur moet na 24 uur bereikt zijn.

3) Indien er een wateraansluiting voorzien is

 **Let op!** Tijdens de stabiliteitsperiode bij de eerste keer opstarten, kan de weergegeven temperatuur niet overeenkomen met de ingestelde temperatuur.

### Temperatuurdisplay

Tijdens de normale werking wordt de huidige temperatuur in de vriezer weergegeven.

**Belangrijk!** Een verschil tussen de weergegeven temperatuur en de temperatuurstelling is normaal. In het bijzonder als:

- er kort geleden een nieuwe temperatuur is ingesteld.
- de deur lange tijd heeft opengestaan.
- er warm voedsel in het vak geplaatst is.

### Fast Freeze functie

U kunt de functie Fast Freeze activeren door te drukken op de schakelaar Fast Freeze . Het lampje Fast Freeze gaat branden. Deze functie stopt automatisch na 52 uur. De functie kan op een willekeurig moment worden gedeactiveerd door te drukken op de schakelaar Fast Freeze . Het lampje Fast Freeze gaat uit.

## Het eerste gebruik

---

### De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van

### Alarm hoge temperatuur

In het geval van een abnormale stijging van de temperatuur in de vriezer (bijv. stroomuitval) gaat het alarmlampje knipperen en klinkt er een zoemer.

Als de temperatuur weer normaal is, blijft het alarmlampje knipperen, maar de zoemer klinkt niet meer.

Wanneer de terugzetschakelaar wordt ingedrukt, wordt de hoogste temperatuur die in het vak bereikt is knipperend weergegeven op het temperatuurdisplay .

Als de stroom lange tijd is uitgevallen, moet bevroren voedsel zo snel mogelijk geconsumeerd worden, of gekookt en opnieuw ingevroren worden.

### Alarm open deur

Als de deur ongeveer 80 seconden heeft opengestaan klinkt er een geluidsalarm.

Als de normale omstandigheden hersteld zijn (deur gesloten), wordt het geluidsalarm uitgeschakeld.

U kunt altijd de terugzetschakelaar van het alarm indrukken om het geluidsalarm uit te schakelen.

een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

**Belangrijk!** Gebruik geen oplosmiddelen of schuurpoeders. Deze beschadigen de lak.

## Dagelijks gebruik

---

### Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor het voor een lange periode bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.

Om levensmiddelen in te vriezen, activeert u de Fast Freeze functie minimaal 24 uur voordat u deze in het vriesvak legt.

Zet het verse voedsel dat u in wilt vriezen in het derde vakken.

De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden is vermeld op het **typeplaatje** , een etiket dat aan de binnenkant van het apparaat zit.

Het invriesproces duurt 24 uur: voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.

Na 24 uur, wanneer het invriesproces is voltooid, de vereiste temperatuur weer instellen (zie "Temperatuurregeling").

### Het bewaren van ingevroren voedsel

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, het apparaat minstens 2 uur op een hoge instelling laten werken voordat u er producten in plaatst.

**Belangrijk!** In het geval van onbedoelde ontthooing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "tijdsduur" is vermeld, moet het ontthooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

## Invriesagenda



De symbolen geven verschillende soorten ingevroren levensmiddelen aan.

De cijfers geven de bewaartijd in maanden aan voor de bijbehorende ingevroren levensmiddelen. Of de hoogste of laagste waarde van de aangegeven bewaartijd van toepassing is, hangt af van de kwaliteit van het voedsel en eventuele bereiding voordat het werd ingevroren.

## Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kunt, voordat het gebruikt wordt, in het koelvak of

op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die hiervoor nodig is.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden als ze nog bevroren zijn: in dat geval zal de bereiding iets langer duren.

## Het maken van ijsblokjes

Dit apparaat is uitgerust met een of meer bladen voor het maken van ijsblokjes. Vul deze bladen met water en zet ze dan in het vriesvak.

**Belangrijk!** Gebruik geen metalen instrumenten om de laden uit de vriezer te halen.

## Koude accumulators

De vriezer is voorzien van een of meer koudeaccumulators; hierdoor blijft het voedsel langer koud als de stroom uitvalt of als er een storing is.

## Handige aanwijzingen en tips

### Tips voor het invriezen

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, is vermeld op het typeplaatje;
- het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe;
- vries alleen vers en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in;
- bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft;
- wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn;
- leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt;

- smalle pakjes zijn makkelijker op te bergen dan dikke; zout maakt voedsel minder lang houdbaar;
- water befrist, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen;
- het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is;

### Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u:


- er zich van te verzekeren dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- ervoor te zorgen dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- de deur niet vaker te openen of open te laten staan dan strikt noodzakelijk.

- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

## Onderhoud en reiniging

---

 **Let op!** Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.

 Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen; onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

### Periodieke reiniging

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

- maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauw water en wat neutrale zeep.
- controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon zijn en vrij van restjes zijn.
- spoel ze af en maak ze grondig droog.

**Belangrijk!** Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van de kast en verplaats of beschadig ze niet. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, schuurpoeders, erg geparfumeerde reinigingsproducten en waspolijstmiddelen om de binnenkant schoon te maken, aangezien deze het oppervlak beschadigen en een sterke geur achterlaten.

Maak de condensor (zwart rooster) en de compressor op de achterkant van het apparaat schoon met een borstel of stofzuiger. Deze handeling zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik besparen.

**Belangrijk!** Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt.

## Problemen oplossen

---

 **Waarschuwing!** Voordat u storingen opspoor, de stekker uit het stopcontact trekken.

Het opsporen van storingen die niet in deze handleiding vermeld zijn, dient te worden verricht door een gekwalificeerd technicus of competent persoon.

Veel normaal verkrijgbare keukenreinigers bevatten chemicaliën die de kunststoffen die in dit apparaat gebruikt zijn kunnen aantasten/beschadigen. Daarom wordt het aanbevolen de buitenkant van dit apparaat alleen schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel.

Steek, na het schoonmaken van het apparaat, de stekker weer in het stopcontact.

### Het ontdooiden van de vriezer

Het vriesvak van dit model is een "no-frost"-type. Dit betekent dat zich in het vriesvak geen ijs vormt als deze in bedrijf is, noch tegen de wanden noch op de levensmiddelen. Het voorkomen van ijsvorming wordt gerealiseerd door een continue circulatie van koude lucht in het vak, die aangedreven wordt door een automatisch geregelde ventilator.

### Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

- **trek de stekker uit het stopcontact,**
- verwijder al het voedsel,
- ontdooi de koelkast, <sup>4)</sup>en maak het apparaat en alle accessoires schoon,
- laat de deur/deuren op een kier staan om de vorming van onaangename luchtjes te voorkomen.

Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft, als de stroom uitvalt.

**Belangrijk!** Er zijn tijdens de normale werking geluiden te horen (compressor, koelcircuit).

4) indien nodig,

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplissing	
<b>Het apparaat werkt niet. Het controlelampje knipt niet.</b>	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.	
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.	
	Het apparaat krijgt geen stroom. Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit een ander elektrisch apparaat aan op het stopcontact. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.	
<b>Het controlelampje gaat branden.</b>	Het apparaat werkt niet goed.	Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.	
<b>Het alarmlampje knipt.</b>	De temperatuur in de vriezer is te hoog.	Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur"	
<b>De compressor werkt continu.</b>	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.	
	De deur is niet goed gesloten.	Raadpleeg "De deur sluiten".	
	De deur is te vaak open gedaan.	Laat de deur niet langer open staan dan noodzakelijk.	
	De temperatuur van het product is te hoog.	Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.	
	De kamertemperatuur is te hoog.	Verlaag de kamertemperatuur.	
	De functie Fast Freeze is ingeschakeld.	Raadpleeg "Fast Freeze functie".	
	<b>De temperatuur in de vriezer is te laag.</b>	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	De functie Fast Freeze is ingeschakeld.	Raadpleeg "Fast Freeze functie".	
<b>De temperatuur in de vriezer is te hoog.</b>	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een lagere temperatuur in.	
	De deur is niet goed gesloten.	Raadpleeg "De deur sluiten".	
	De temperatuur van het product is te hoog.	Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.	
	Er zijn veel producten tegelijk geconserveerd.	Conserveer minder producten tegelijk.	
	Producten liggen te dicht op elkaar.	Berg de producten zodanig op dat er koude lucht kan circuleren.	
	<b>Er is te veel rijp.</b>	Het voedsel is niet goed verpakt.	Verpak het voedsel op de juiste manier.
		De deur is niet goed gesloten.	Raadpleeg "De deur sluiten".
De temperatuur is niet goed ingesteld.		Stel een hogere temperatuur in.	

### De deur sluiten

1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg "Montage".

3. Vervang, indien nodig, de defecte deurafdichtingen. Neem contact met de service-afdeling.



## Technische gegevens

Afmetingen van de uitsparing		
	Hoogte	1030 mm
	Breedte	560 mm
	Diepte	550 mm
Tijdsduur		26 h

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de linker binnenkant in het apparaat en op het energielabel.

## Montage

⚠ Lees voor uw eigen veiligheid en correcte werking van het apparaat eerst de "veiligheidsinformatie" aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren.

### Opstelling

Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaat-klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot + 32°C
N	+16°C tot + 32°C
ST	+16°C tot + 38°C
T	+16°C tot + 43°C

### Elektrische aansluiting

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.

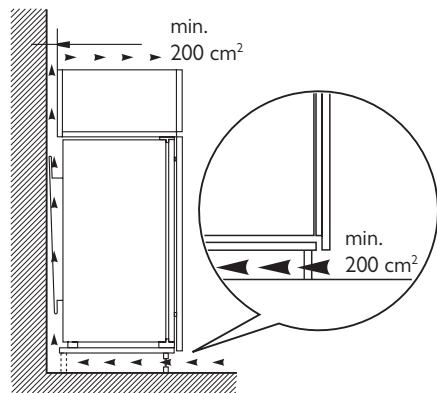
Het apparaat moet geaard zijn. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk

aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.

De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op zich als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd. Dit apparaat voldoet aan de EU. richtlijnen.

### Ventilatievereisten

De luchtstroom achter het apparaat moet voldoende zijn.



## Het milieu

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled.

Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen

van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Contents

Safety information	11	Care and cleaning	15
Control panel	13	What to do if...	16
First use	14	Technical data	17
Daily use	14	Installation	17
Helpful Hints and Tips	15	Environmental concerns	18



Subject to change without notice



## Safety information

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### Children and vulnerable people safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This

will prevent it from becoming a death trap for a child.


### General safety



**Caution!** Keep ventilation openings clear of obstruction.

- The appliance is intended for keeping foodstuff and/or beverages in a normal household as explained in this instruction booklet.
- Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged. If the refrigerant circuit should become damaged:
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.

 **Warning!** Any electrical component (power cord, plug, compressor) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

1. Power cord must not be lengthened.
  2. Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
  3. Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
  4. Do not pull the mains cable.
  5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
  6. You must not operate the appliance without the lamp cover<sup>5)</sup> of interior lighting.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
  - Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
  - Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

### Daily Use

- Do not put hot pot on the plastic parts in the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall.<sup>6)</sup>
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- Appliance's manufacturers storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may

cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

### Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket. If you cannot come to the mains socket, interrupt the power supply.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

### Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the back of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.
- Connect to potable water supply only.<sup>7)</sup>

### Service


- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts must be used.


5) If the lamp cover is foreseen

6) If the appliance is Frost Free

7) If a water connection is foreseen

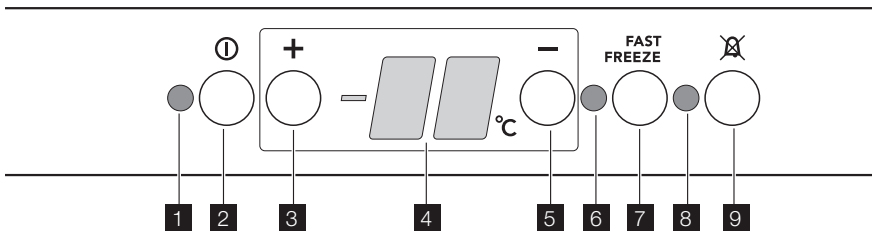
## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance

shall be disposed according to the applicable regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

## Control panel

### Freezer Control panel



1. Pilot light
2. ON/OFF switch
3. Temperature regulator (warmest)
4. Temperature indicator
5. Temperature regulator (coldest)
6. FAST FREEZE light
7. FAST FREEZE switch
8. Alarm light
9. Alarm reset switch

### Switching on

Insert the plug into the wall socket.  
Press the ON/OFF switch .  
The Pilot Light will light up.

### Switching off

The freezer is shut off by pressing the ON/OFF switch until the Pilot light and the Temperature indicator switched off.


### Temperature regulation

The temperature can be adjusted between  $-15^{\circ}\text{C}$  and  $-24^{\circ}\text{C}$ .

By pressing the Temperature regulators , the current temperature setting flashes on the Temperature indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press warmest Temperature regulator . To set a colder temperature, press coldest Temperature regulator. The Temperature indica-

tor displays the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.

 **Caution!** During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature.

### Temperature indicator

During normal functioning the Temperature indicator shows the temperature inside the freezer.

**Important!** Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected.
- the door has been left open for a long time.
- warm food has been placed in the compartment.

### Fast Freeze function

You can activate the Fast Freeze function by pressing the Fast Freeze switch. The Fast Freeze light will light up. This function stops automatically after 52 hours.

It is possible to deactivate the function at any time by pressing Fast Freeze switch.

The Fast Freeze light will switch off.

### Excessive temperature alarm

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) Alarm light will start to flash and a buzzer will sound. After the temperature has returned to normal, the Alarm light will continue to flash, although the buzzer has stopped. When the Alarm reset switch is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the Temperature indicator.

## First use

### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

## Daily use

### Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

To freeze fresh food activate the Fast Freeze function at least 24 hours before placing the food to be frozen in the freezer compartment. Place the fresh food to be frozen in the third compartment.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the **rating plate**, a label located on the inside of the appliance.

The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

After 24 hours, when the freezing process is completed, return to the required temperature (see "Temperature regulation").

### Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical

If the power has been off for a long time, frozen food should be consumed as quickly as possible, or cooked and then re-frozen.

### Door open alarm

An acoustic alarm will sound when the door is left open for around 80 seconds.

When normal conditions are restored (door closed), the acoustic alarm will stop. In any case, press the Alarm reset switch to deactivate the acoustic alarm.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooling).

### Freezing Calendar



The symbols show different types of frozen goods.

The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and treating before freezing.

### Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

### Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill

these trays with water, then put them in the freezer compartment.

**Important!** Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

### Cold accumulators

One or more cold accumulators are supplied in the freezer; these increase the length of

time for which food will keep in the event of a power failure or breakdown.

## Helpful Hints and Tips

---

### Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;

- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.


### Hints for storage of frozen food


To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

## Care and cleaning

---

 **Caution!** Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

 This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and re-charging must therefore only be carried out by authorized technicians.

### Periodic cleaning

The equipment has to be cleaned regularly:

- clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
- regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
- rinse and dry thoroughly.

**Important!** Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.

Never use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as this will damage the surface and leave a strong odour.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

**Important!** Take care of not to damage the cooling system.

Many proprietary kitchen surface cleaners contain chemicals that can attack/damage the plastics used in this appliance. For this reason it is recommended that the outer casing of this appliance is only cleaned with warm water with a little washing-up liquid added.

After cleaning, reconnect the equipment to the mains supply.

### Defrosting of the freezer

The freezer compartment of this model, on the other hand, is a "no frost" type. This means that there is no buildup of frost when it is in operation, neither on the internal walls nor on the foods.

The absence of frost is due to the continuous circulation of cold air inside the compart-

ment, driven by an automatically controlled fan.


### Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

- **disconnect the appliance from electricity supply**
- remove all food
- defrost <sup>8)</sup> and clean the appliance and all accessories
- leave the door/doors ajar to prevent unpleasant smells.

If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

## What to do if...

 **Warning!** Before troubleshooting, disconnect the mains plug from the mains socket.  
Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
<b>The appliance does not operate. The Pilot light does not flash.</b>	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.
	The appliance has no power. There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
<b>The Pilot light flashes.</b>	The appliance is not working properly.	Contact a qualified electrician.
<b>The Alarm light flashes.</b>	The temperature in the freezer is too high.	Refer to "Excessive Temperature Alarm"
<b>The compressor operates continually.</b>	The temperature is not set correctly.	Set a higher temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The door has been opened too frequently.	Do not keep the door open longer than necessary.
	The product temperature is too high.	Let the product temperature decrease to room temperature before storage.
	The room temperature is too high.	Decrease the room temperature.

8) If foreseen.



Problem	Possible cause	Solution
	TheFast Freeze function is switched on.	Refer to "Fast Freeze function".
<b>The temperature in the freezer is too low.</b>	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher temperature.
	TheFast Freeze function is switched on.	Refer to" Fast Freeze function".
<b>The temperature in the freezer is too high.</b>	The temperature regulator is not set correctly.	Set a lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The product temperature is too high.	Let the product temperature decrease to room temperature before storage.
	Many products are stored at the same time.	Store less products at the same time.
	Products are too near to each other.	Store products so that there is cold air circulation.
<b>There is too much frost.</b>	Food is not wrapped correctly.	Wrap the food correctly.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher temperature.

### Closing the door


1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to "Installation".
3. If necessary, replace the defective door gaskets. Contact the Service Force Center.

## Technical data

Dimension of the recess		
	Height	1030 mm
	Width	560 mm
	Depth	550 mm
Rising Time		26 h

The technical information are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance and in the energy label.

## Installation

-  Read the "Safety Information" carefully for your safety and correct operation of the appliance before installing the appliance.
- mate class indicated on the rating plate of the appliance:

### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the cli-


Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to + 32°C
N	+16°C to + 32°C
ST	+16°C to + 38°C
T	+16°C to + 43°C

### Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

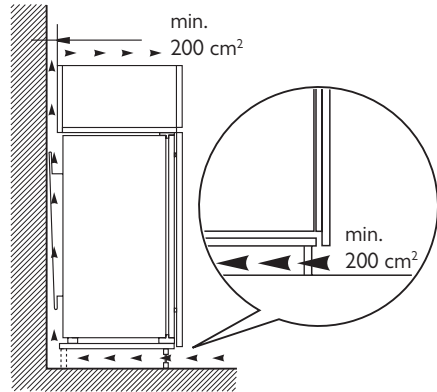
### Environmental concerns

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

### Ventilation requirements

The airflow behind the appliance must be sufficient.



## Sommaire

Consignes de sécurité	19	Que faire si...	24
Bandeau de commande	21	Caractéristiques techniques	26
Première utilisation	22	Installation	26
Utilisation quotidienne	22	En matière de sauvegarde de l'environnement	27
Conseils	23		
Entretien et nettoyage	24		



Sous réserve de modifications



## Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice, y compris les conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses fonctions de sécurité. Conservez cette notice avec l'appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, veillez à remettre cette notice au nouveau propriétaire, afin qu'il puisse se familiariser avec son fonctionnement et sa sécurité.

Pour la sécurité des personnes et des biens, conservez et respectez les consignes de sécurité figurant dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions.

### Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.  
Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les différents emballages à portée des enfants. Ils pourraient s'asphyxier.
- Si l'appareil doit être mis au rebut, veillez à couper le câble d'alimentation électrique au ras de l'appareil pour éviter les risques

d'électrocution. Démontez la porte pour éviter que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.

- Cet appareil est muni de fermetures magnétiques. S'il remplace un appareil équipé d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de vous en débarrasser. Ceci afin d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

### Sécurité générale



**Attention** Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués.

- Cet appareil est destiné uniquement à la conservation des aliments et à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas d'appareils électriques, d'agents chimiques, de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour dégivrer ou accélérer le dégivrage de votre appareil.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques (par exemple : sorbetières électriques, mélangeurs ou sèche cheveux) à l'intérieur de votre appareil.
- N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

- Conformément au règlement UTE-C-73-997 de juillet 2006, seules les personnes ayant reçues une formation spécifique aux fluides inflammables peuvent intervenir sur cet appareil qui contient des hydrocarbures. Ce gaz est néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucune partie du circuit n'est endommagée. Si un composant du circuit réfrigérant est endommagé :
  - évitez les flammes nues (briquet) et toute autre source d'allumage (étincelles)
  - aérez la pièce dans laquelle se trouve l'appareil
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Un cordon d'alimentation endommagé peut être la cause de courts-circuits, d'incendies et/ou d'électrocutions.



**Avertissement** Les composants électriques (cordon d'alimentation, prise, compresseur) doivent être remplacés par un électricien qualifié.

1. N'utilisez pas de rallonge au niveau du câble d'alimentation.
  2. Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.
  3. Assurez-vous de pouvoir accéder à la prise secteur de l'appareil.
  4. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
  5. Si la fiche du cordon d'alimentation est desserrée, ne la branchez pas dans la prise murale. Risque d'électrocution ou d'incendie.
  6. N'utilisez pas l'appareil si le diffuseur de l'ampoule d'éclairage n'est pas présent<sup>9)</sup> pour l'éclairage intérieur.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
  - Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées ou les produits congelés ; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures ou un arrachement de la peau.
  - Évitez les expositions prolongées de l'appareil aux rayons solaires.

9) si l'appareil en est équipé

10) Si l'appareil est sans givre

## Utilisation quotidienne

- Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).
- Ne placez pas d'aliments directement contre la partie arrière de l'appareil.<sup>10)</sup>
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Conservez les aliments emballés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Respectez scrupuleusement les recommandations de conservation. Consultez les chapitres correspondants dans cette notice d'utilisation.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur, elles pourraient éclater.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil ; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.

## Entretien et nettoyage

- Avant tout entretien, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le. Si vous n'avez pas accès à la prise, coupez le courant.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objet tranchant pour gratter la couche de givre. N'employez pour cela qu'une spatule en plastique.

## Installation

**Important** Avant de procéder au branchement électrique, respectez scrupuleusement les instructions fournies dans cette notice.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, gardez l'emballage.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour que le circuit frigorifique soit stabilisé.



- Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions de la notice (chapitre Installation).
- Placez l'appareil dos au mur pour éviter tout contact avec le compresseur et le condenseur (risque de brûlure).
- Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).
- Assurez-vous que la prise murale reste accessible après l'installation de l'appareil.
- Branchez à l'alimentation en eau potable uniquement. <sup>11)</sup>

### Maintenance

- Les branchements électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être réalisés par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un Service après-vente au-

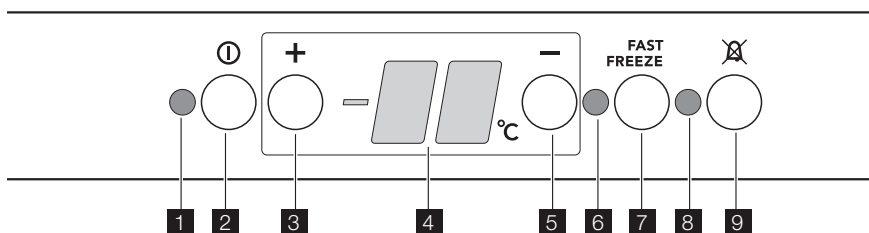
torisé, exclusivement avec des pièces d'origine.

### Protection de l'environnement

-  Le système frigorifique et l'isolation de votre appareil ne contiennent pas de C.F.C. contribuant ainsi à préserver l'environnement. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. La mousse d'isolation contient des gaz inflammables : l'appareil sera mis au rebut conformément aux règlements applicables disponibles auprès des autorités locales. Veillez à ne pas détériorer les circuits frigorifiques, notamment au niveau du condenseur. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

## Bandeau de commande

### Bandeau de commande du congélateur



1. Voyant
2. Touche Marche/Arrêt
3. Thermostat (plus CHAUD)
4. Afficheur
5. Thermostat (plus FROID)
6. FAST FREEZE voyant
7. FAST FREEZE touche
8. Voyant Alarme
9. Touche Arrêt alarme

### Mise en marche

Branchez l'appareil à une prise murale. Appuyez sur la touche Marche / Arrêt. Le voyant s'allume.

### Mise à l'arrêt

En appuyant sur la touche Marche / Arrêt, le compartiment congélateur est mis à l'arrêt : le voyant et l'afficheur s'éteignent.

### Réglage de la température


La température peut être réglée de -15°C à -24°C.

En appuyant sur les touches de réglage de température, la température réglée clignote sur l'afficheur. Il est possible de modifier la température uniquement lorsque l'indicateur clignote. Pour régler une température plus élevée, appuyez sur la touche de réglage de température "moins de froid". Pour régler

11) Si un branchement sur le réseau d'eau est prévu

une température plus basse, appuyez sur la touche de réglage de température "plus froid". L'afficheur indique pendant quelques secondes la température venant d'être sélectionnée, puis de nouveau la température à l'intérieur du compartiment.

La nouvelle température sélectionnée sera atteinte après 24 heures.

 **Attention** Pendant la période de stabilisation de la première mise en service, la température affichée peut ne pas correspondre à la température réglée.

### Indicateur de la température

Pendant le fonctionnement normal, l'afficheur indique la température à l'intérieur du compartiment congélateur.

**Important** Un écart entre la température affichée et la température programmée est normal. En particulier lorsque :

- la température programmée a été modifiée depuis peu.
- La porte est restée ouverte pendant un certain temps.
- Des aliments chauds ont été placés dans le compartiment.

### Fonction Fast Freeze

Pour activer la fonction Fast Freeze, appuyez sur la touche Fast Freeze.

Le voyant Fast Freeze s'allume.

Cette fonction se désactive automatiquement au bout de 52 heures.

## Première utilisation

### Nettoyage intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède savonneuse pour supprimer l'odeur caractéristique du "neuf" puis séchez soigneusement.

## Utilisation quotidienne

### Congélation d'aliments frais

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des denrées fraîches et conserver les aliments surgelés ou congelés pendant longtemps.

Pour congeler des aliments frais, activez la fonction Fast Freeze 24 heures avant d'introduire les denrées fraîches.

Il est également possible de désactiver à tout moment cette fonction manuellement en appuyant sur la touche Fast Freeze.

Le voyant Fast Freeze s'éteint.

### Alarme température excessive

En cas d'augmentation de température anormale à l'intérieur du compartiment congélateur (par exemple, coupure de courant), le voyant alarme clignote et un signal sonore retentit.

Au rétablissement des conditions normales, le voyant Alarme continue de clignoter et le signal sonore s'arrête.

En appuyant sur la touche de réinitialisation de l'alarme, la température la plus haute atteinte dans le compartiment clignote sur l'afficheur pendant quelques secondes.

Si le voyant alarme reste allumé en permanence, tenez compte de l'autonomie de fonctionnement de votre appareil indiquée au paragraphe "Informations techniques" et transférez les produits surgelés et congelés dans un autre congélateur.

### Alarme porte ouverte

Une alarme sonore se déclenche si la porte est restée ouverte pendant 80 secondes environ.

Au rétablissement des conditions normales (porte fermée), l'alarme sonore s'arrête.

Appuyez sur la touche Arrêt Alarme pour mettre à l'arrêt l'alarme sonore.

**Important** N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récuser, éponge métallique pour ne pas abîmer la finition.

Placez les denrées fraîches à congeler dans le **troisième** compartiment.

La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par 24 heures est spécifiée sur la **plaque signalétique**, petite étiquette située à l'intérieur de l'appareil.

Le temps de congélation est de 24 heures : aucune autre denrée à congeler ne doit être ajoutée pendant cette période.

Au bout de 24 heures, une fois le processus de congélation terminé, revenez à la température requise (voir "Réglage de la température").

### Conservation des aliments congelés

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position Max pendant 2 heures environ, avant d'introduire les produits dans le compartiment.

**Important** En cas de dégivrage accidentel, dû par exemple à une panne de courant, si la panne doit se prolonger plus longtemps qu'il n'est indiqué à la rubrique "temps d'augmentation" dans la section Caractéristiques techniques, consommez les aliments décongelés le plus rapidement possible ou recongelez-les après les avoir cuits (une fois refroidis).

### Guide de congélation



Les symboles indiquent différents types d'aliments congelés.

Les numéros indiquent les temps de conservation en mois correspondant aux différents types d'aliments congelés. La validité du

## Conseils

### Conseils pour la congélation

Pour obtenir les meilleurs résultats, voici quelques conseils importants :

- l'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Les glaçons consommés dès leur sortie du congélateur peuvent éventuellement provoquer des brûlures ;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments ;
- ne laissez pas des aliments frais, non congelés, entrer en contact avec des aliments déjà congelés afin d'éviter que la température de ces derniers n'augmente ;

temps de stockage maximum ou minimum indiqué dépend de la qualité des aliments et de leur traitement avant la congélation.

### La décongélation

Les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante, avant d'être utilisés, en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites pièces peuvent même être cuites sans décongélation préalable : dans ce cas, la cuisson est plus longue.

### Fabrication de glaçons

Cet appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glaçons. Remplissez d'eau ces bacs et mettez-les dans le compartiment congélateur.

**Important** N'utilisez pas d'instruments métalliques pour décoller les bacs du congélateur.

### Accumulateurs de froid

Le compartiment congélateur est équipé d'un ou plusieurs accumulateurs ; il(s) vous permette(nt) d'augmenter l'autonomie de fonctionnement de l'appareil en cas de coupure de courant, de transporter des produits congelés ou surgelés, de maintenir le froid dans les produits surgelés ou congelés durant la période de dégivrage.

- enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et assurez-vous que les emballages sont étanches ;
- préparez les aliments en petites portions pour une congélation rapide et uniforme et de façon à pouvoir décongeler par la suite uniquement la quantité nécessaire ;
- congelez seulement des aliments de qualité supérieure et frais, après les avoir soigneusement nettoyés ;
- le temps de congélation est de 24 heures. Aucune autre denrée à congeler ne doit être ajoutée entre-temps ;
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit, et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce


Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, vous devez :

- vous assurer qu'ils ont bien été conservés au magasin ;
- prévoir un temps réduit au minimum pour leur transport du magasin d'alimentation à votre domicile ;

- éviter d'ouvrir trop souvent la porte du congélateur et ne la laisser ouverte que le temps nécessaire.
- une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- respecter la durée de conservation indiquée par le fabricant.

## Entretien et nettoyage

 **Attention** débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.

 Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

### Nettoyage périodique

Cet appareil doit être nettoyé régulièrement :

- nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse.
- vérifiez régulièrement les joints de porte et nettoyez-les en les essuyant pour éviter toute accumulation de déchets.
- rincez et séchez soigneusement.

**Important** Ne pas tirer, déplacer ou endommager les tuyaux et/ou câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ne JAMAIS utiliser de produits abrasifs ou caustiques ni d'éponges avec grattoir pour nettoyer l'intérieur de façon à ne pas l'abîmer et laisser de fortes odeurs.

Nettoyer le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse ou un aspirateur. Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'énergie.

**Important** Attention à ne pas endommager le système de réfrigération.

De nombreux détergents pour la cuisine recommandés par les fabricants contiennent des produits chimiques qui peuvent atta-

quer/endommager les pièces en plastique utilisées dans cet appareil. Il est par conséquent recommandé d'utiliser seulement de l'eau chaude additionnée d'un peu de savon liquide pour nettoyer la carrosserie de l'appareil.

Après le nettoyage, rebranchez l'appareil.

### Dégivrage du congélateur

Le compartiment congélateur de ce modèle est "sans givre". Cela signifie qu'il n'y a aucune formation de givre pendant son fonctionnement, ni sur les parois internes si sur les aliments.

L'absence de givre est due à la circulation continue de l'air froid à l'intérieur du compartiment, sous l'impulsion d'un ventilateur à commande automatique.

### En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

Prenez les précautions suivantes :

- **débranchez l'appareil**
- retirez tous les aliments
- dégivrez <sup>12)</sup>et nettoyez l'appareil et tous les accessoires
- laissez la porte/les portes entrouverte(s) pour prévenir la formation d'odeurs désagréables.

Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, faites vérifier régulièrement son bon fonctionnement pour éviter la détérioration des aliments en cas de panne de courant.

## Que faire si...

 **Avertissement** Avant de résoudre les problèmes, débranchez l'appareil.

La résolution des problèmes, non mentionnés dans le présent manuel, doit être

12) si cela est prévu.



exclusivement confiée à un électricien qualifié ou une personne compétente.

**Important** Certains bruits pendant le fonctionnement (compresseur, système réfrigérant) sont normaux.

Anomalie	Cause possible	Remède
<b>L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant ne clignote pas.</b>	L'appareil est éteint.	Mettez l'appareil en marche.
	La fiche n'est pas correctement branchée sur la prise de courant.	Branchez correctement la fiche sur la prise.
	Le courant n'arrive pas à l'appareil. La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil électrique à la prise de courant. Faites appel à un électricien qualifié.
<b>Le voyant s'allume.</b>	L'appareil ne fonctionne pas correctement.	Faites appel à un électricien qualifié.
<b>Le voyant Alarme clignote.</b>	La température du congélateur est trop élevée.	Consultez le paragraphe "Alarme Température excessive"
<b>Le compresseur fonctionne en permanence.</b>	La température n'est pas bien réglée.	Sélectionnez une température plus élevée.
	La porte n'est pas bien fermée.	Consultez le paragraphe "Fermeture de la porte".
	La porte a été ouverte trop souvent.	Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
	La température du produit est trop élevée.	Laissez le produit revenir à température ambiante avant de le ranger dans le congélateur.
	La température ambiante est trop élevée.	Réduisez la température ambiante.
	La fonction Fast Freeze est activée.	Consultez le paragraphe "Fonction Fast Freeze".
<b>La température du congélateur est trop basse.</b>	Le bouton du thermostat n'est pas bien réglé.	Sélectionnez une température plus élevée.
	La fonction Fast Freeze est activée.	Consultez le paragraphe "Fonction Fast Freeze".
<b>La température du congélateur est trop élevée.</b>	Le bouton du thermostat n'est pas bien réglé.	Sélectionnez une température plus basse.
	La porte n'est pas bien fermée.	Consultez le paragraphe "Fermeture de la porte".
	La température du produit est trop élevée.	Laissez le produit revenir à température ambiante avant de le ranger dans le congélateur.
	Trop de produits ont été introduits simultanément.	Introduisez moins de produits en même temps.
	Les produits sont trop près les uns des autres.	Stockez les produits de façon à permettre la circulation de l'air froid.
<b>Il y a trop de givre.</b>	Les aliments ne sont pas correctement emballés.	Enveloppez les aliments correctement.

Anomalie	Cause possible	Remède
	La porte n'est pas bien fermée.	Consultez le paragraphe "Fermeture de la porte".
	Le bouton du thermostat n'est pas bien réglé.	Sélectionnez une température plus élevée.

### Fermeture de la porte

1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Consultez le paragraphe "Installation".
3. Si nécessaire, remplacez les joints défectueux. Contactez le Service Après-vente.


## Caractéristiques techniques

Dimensions de la niche d'encastrement		
	Hauteur	1030 mm
	Largeur	560 mm
	Profondeur	550 mm
Temps de remontée en température		26 h

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur le côté gau-

che à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette d'énergie.

## Installation

 Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez lire attentivement les "Consignes de sécurité" avant d'installer l'appareil.

### Emplacement

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 à + 32 °C
N	+16 à + 32 °C
ST	+16 à + 38 °C
T	+16° à + 43 °C

### Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, si la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau.

L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du câble d'alimentation comporte un logement

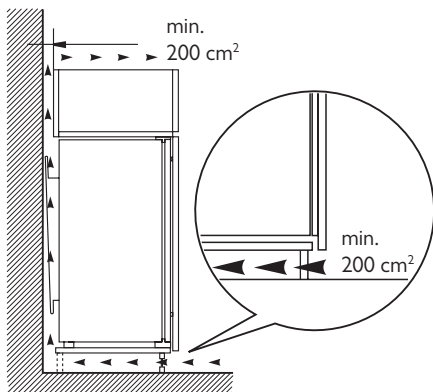
pour mise à la terre. Si la prise de courant murale n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil sur une prise de terre conformément aux normes en vigueur, en demandant conseil à un électricien qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'incident suite au non-respect des consignes de sécurité sus-mentionnées.

Cet appareil est conforme aux directives communautaires.


### Ventilation

La circulation d'air derrière l'appareil doit être suffisante.



## En matière de sauvegarde de l'environnement

---

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## Inhalt

Sicherheitshinweise	28	Reinigung und Pflege	33
Bedienblende	30	Was tun, wenn ...	34
Erste Inbetriebnahme	31	Technische Daten	35
Täglicher Gebrauch	32	Gerät aufstellen	36
Hilfreiche Hinweise und Tipps	32	Hinweise zum Umweltschutz	36



Änderungen vorbehalten



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die optimale Geräteanwendung vor der Installation und dem Gebrauch des Gerätes die vorliegende Benutzerinformation aufmerksam durch, einschließlich der Ratschläge und Warnungen. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Benutzerinformation gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Gerätes über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Benutzerinformation, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

### Sicherheitshinweis

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht am Gerät herumspielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät)

ab und entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türflasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät nicht zu einer Todesfalle für Kinder wird.


### Allgemeine Sicherheitshinweise



**Vorsicht!** Die Belüftungsöffnungen müssen immer frei von Hindernissen sein.

- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt bestimmt, wie in den vorliegenden Bedienungsanweisungen beschrieben wird.
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen.

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen. Bei einer eventuellen Beschädigung des Kältekreislaufs:
  - offene Flammen und Zündfunken vermeiden
  - den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Änderungen der Spezifikationen und am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und Feuer verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.

 **Warnung!** Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen nur vom Kundendienst oder einer kompetenten Fachkraft ausgewechselt werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
  2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräterückseite gequetscht oder beschädigt wird. Ein gequetschter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
  3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes frei zugänglich ist.
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
  5. Stecken Sie den Netzstecker nie in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
  6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung, <sup>13)</sup> Innenbeleuchtung vorgesehen ist.
- Dieses Gerät ist schwer. Vorsicht beim Transport.
  - Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
  - Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

## Täglicher Gebrauch

- Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Legen Sie Lebensmittel nicht direkt vor den Luftauslass auf der Rückwand. <sup>14)</sup>
- Ein aufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Abgepackte Tiefkühlkost immer entsprechend den Herstellerangaben aufbewahren.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sollten strikt eingehalten werden. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke oder Sprudel in den Tiefkühlschrank stellen, da der Druckanstieg in den Behältern zur Explosion führen und das Gerät beschädigen kann.
- Eis am Stiel kann Kälteverbrennungen verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank gegessen wird.

## Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Falls Sie nicht an die Steckdose kommen, unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Keine scharfen Gegenstände zum Entfernen von Reif und Eis im Gerät verwenden. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.

## Inbetriebnahme

**Wichtig!** Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.

13) wenn eine Abdeckung der

14) No-Frost-Geräte

- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät lassen; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Installationsanweisungen.
- Das Gerät sollte zur Vermeidung von Verbrennungen durch Berührung von heißen Bauteilen (Kompressor, Kondensator) möglichst mit der Rückseite gegen eine Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Kochern installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Installation frei zugänglich ist.
- Verbinden Sie das Gerät ausschließlich mit einer Trinkwasserzuleitung.<sup>15)</sup>

### Kundendienst


- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen diese nur

von einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.

- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

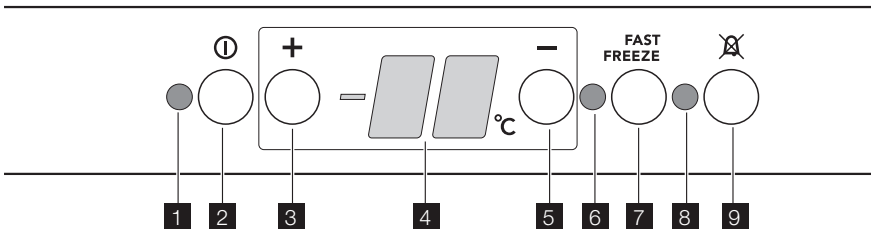
### Umweltschutz



Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Isolierung enthält entzündliche Gase: das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden; sie erhalten diese bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden und mit dem Symbol  markiert sind, können recycelt werden.

## Bedienblende

### Bedienblende des Gefrierschranks



1. Kontrolllampe
2. EIN/AUS-Taste
3. Taste Temperatureinstellung (für wärmere Temperaturen)
4. Temperaturanzeige
5. Taste Temperatureinstellung (für kältere Temperaturen)
6. FAST FREEZE Kontrolllampe
7. FAST FREEZE Schnellgefrier-Taste
8. Alarmleuchte
9. Lösch-Taste für den Warnton

### Einschalten des Gerätes

Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

### Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie zum Ausschalten des Gefriergerätes den EIN-/AUS-Schalter so lange, bis die Kontrolllampe aufleuchtet und sich die Temperaturanzeige abschaltet.


<sup>15)</sup> Falls ein Wasseranschluss erforderlich ist

## Temperaturregelung

Die Temperatur ist zwischen -15 und -24 °C einstellbar.

Durch Drücken der beiden Tasten Temperatureinstellung beginnt die aktuelle Temperatureinstellung auf der Temperaturanzeige zu blinken. Die Temperatureinstellung kann nur vorgenommen werden, wenn die Anzeige blinkt. Drücken Sie auf die Taste +, wenn Sie eine wärmere Temperatur einstellen möchten. Drücken Sie auf die Taste -, wenn Sie eine kältere Temperatur einstellen möchten. Die Temperaturanzeige zeigt jetzt für einige Sekunden die neu ausgewählte Temperatur an. Dann wird wieder die aktuelle Innenraumtemperatur angezeigt.

Die neu ausgewählte Temperatur muss innerhalb von 24 Stunden erreicht werden.

 **Vorsicht!** Während der Stabilisierungsperiode nach der Erstinbetriebnahme des Gerätes kann es vorkommen, dass die angezeigte Temperatur nicht mit der eingestellten übereinstimmt.

## Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb zeigt die Temperaturanzeige die aktuelle Temperatur im Gefriergerät an.

**Wichtig!** In diesem Fall ist die Abweichung zwischen der angezeigten und der eingestellten Temperatur normal. Besonders dann, wenn:

- erst kürzlich eine neue Einstellung gewählt wurde,
- die Tür längere Zeit offen stand,
- oder warme Lebensmittel in den Gefrierraum eingestellt wurden.

## Fast Freeze -Funktion

Sie können die Fast Freeze -Funktion aktivieren, indem Sie den Fast Freeze -Schalter drücken.

Die Fast Freeze -Kontrolllampe leuchtet auf. Diese Funktion endet automatisch nach 52 Stunden.

Diese Funktion kann jederzeit durch Drücken des Fast Freeze -Schalters (Schnellgefrieren) ausgeschaltet werden.

Die Fast Freeze -Kontrolllampe schaltet sich aus.

## Temperaturwarnung (Temperatur zu hoch)

Bei einem außergewöhnlichen Temperaturanstieg innerhalb des Gefriergeräts (z. B. bei Stromausfall) beginnt die Alarmleuchte zu blinken, und ein Warnton ertönt.

Nach erneutem Erreichen der normalen Temperatur blinkt die Alarmleuchte zwar weiterhin, doch der Warnton ist verstummt.

Wird die Lösch-Taste für den Alarm gedrückt, blinkt die wärmste Temperatur im Gefrierraum auf der Temperaturanzeige. Kam es zum Beispiel zu einem langen Stromausfall, müssen die gefrorenen Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

## Tür-offen-Alarm

Es ertönt ein Warnton, wenn die Tür seit ca. 80 Sekunden offen steht.

Sobald der Normalbetrieb wiederhergestellt (und die Tür geschlossen) ist, verstummt der Warnton.

Drücken Sie in jedem Fall die Lösch-Taste für den Alarm, um den Warnton auszuschalten.

## Erste Inbetriebnahme

### Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen "Neugeruch" am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Sorgfältig nachtrocknen.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

## Täglicher Gebrauch

### Einfrieren frischer Lebensmittel

Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum Lagern von gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln für einen längeren Zeitraum.

Um frische Lebensmittel einzufrieren, aktivieren Sie bitte die Fast Freeze -Funktion mindestens 24 Stunden, bevor Sie die einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum hineinlegen.

Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel in **das dritte Fach**.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem **Typschild** angegeben; eine Plakette befindet sich im Inneren des Gerätes.

Der Gefriervorgang dauert mindestens 24 Stunden: legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierschrank.

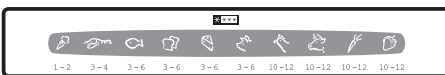
Bringen Sie das Gerät nach 24 Stunden nach dem Abschluss des Gefriervorgangs wieder auf die erforderliche Temperatur (siehe hierzu "Temperaturregelung").

### Lagerung gefrorener Produkte

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens zwei Stunden lang auf den höheren Einstellungen laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gefrierfach hinein legen.

**Wichtig!** Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe "Ausfalldauer") zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und (nach dem Abkühlen) erneut eingefroren werden.

### Gefrierkalender



Die Symbole zeigen verschiedene Arten gefrorener Lebensmittel an.

Die Zahlen geben die Lagerzeiten in Monaten für die entsprechenden Arten gefrorener Lebensmittel an. Es hängt von der Qualität der Lebensmittel und ihrer Behandlung vor dem Einfrieren ab, ob der obere oder der untere Wert für die angezeigte Lagerzeit gilt.

### Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden. Kleinere Gefriergutteile können unter Umständen sogar direkt aus dem Gefrierschrank entnommen und anschließend sofort gekocht oder gegart werden: in diesem Fall dauert der Garvorgang allerdings etwas länger.

### Eiswürfelbereitung

Dieses Gerät ist mit einer oder mehreren Schalen für die Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet. Füllen Sie die Schalen mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach.

**Wichtig!** Bitte verwenden Sie zum Herausholen der Schalen aus dem Gefrierschrank keine Utensilien aus Metall.

### Kälteakku(s)

Der Gefrierschrank wird mit einem oder mehreren Kälteakku(s) geliefert. Diese verlängern die Zeitdauer, in der die Lebensmittel bei einem Stromausfall oder einem Ausfall des Gerätes gekühlt werden.

## Hilfreiche Hinweise und Tipps

### Hinweise zum Einfrieren

Im Folgenden finden Sie einige wertvolle Tipps für einen optimalen Gefriervorgang:

- die maximale Menge an Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren wer-



- den kann. ist auf dem Typschild angegeben;
- der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach;
  - frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein;
  - teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen;
  - die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Gefrierbeutel verpackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben;
  - achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass diese keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen kann;
  - weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz verkürzt die Lagerzeit von Lebensmitteln im Gefrierfach;
  - werden Gefrierwürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet,

können Sie zu Frostbrand auf der Haut führen;


- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.


### Hinweise zur Lagerung gefrorener Produkte

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- prüfen Sie sorgfältig, dass die im Handel erworbenen gefrorenen Lebensmittel sachgerecht gelagert wurden;
- achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihren Gefrierschrank zu bringen;
- öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Abgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

## Reinigung und Pflege

 **Vorsicht!** Ziehen Sie bitte vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.

 Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe; Wartungsarbeiten und Nachfüllen von Kältemittel dürfen daher nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

### Regelmäßige Reinigung

Der gesamte Kühlschrank muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen und kontrollieren Sie, dass diese sauber und frei von Verunreinigungen sind.
- Spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.

**Wichtig!** Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Kühlschranks und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachsputturen, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kondensator (schwarzes Gitter) und den Motorkompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

**Wichtig!** Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen.

Viele Haushaltsreiniger für Küchen enthalten Chemikalien, die den im Gerät verwendeten

Kunststoff angreifen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit warmem Wasser und etwas flüssigem Tellerpülmittel zu reinigen. Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an die Netzversorgung an.

**Abtauen des Gefrierschranks**

Das Gefrierfach dieses Modells ist vom Typ "No Frost". Dies bedeutet, dass es während des Betriebs weder an den Innenwänden noch auf den Lebensmitteln zu Frostbildung kommt.

Die Bildung von Frost wird durch die ständig zirkulierende Kaltluft in diesem Fach verhindert; eine automatische Lüfterregelung sorgt für den Ventilatorantrieb.


**Stillstandzeiten**

Bei längerem Stillstand des Gerätes müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

- **trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung**
- entnehmen Sie alle Lebensmittel
- tauen Sie das Gerät ab, <sup>16)</sup>Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehöerteile
- lassen Sie die Türen offen/angelehnt, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit den Gefrierschrank weiter laufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Gefriergut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Innern des Gerätes verdirbt.

Was tun, wenn ...

 **Warnung!** Ziehen Sie vor der Fehlersuche immer den Netzstecker aus der Steckdose. Die Fehlersuche, die in der vorliegenden Benutzerinformation nicht beschrieben ist, darf nur von einem qualifizierten

Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.

**Wichtig!** Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Das Gerät funktioniert nicht. Die Kontrolllampe leuchtet nicht.</b>	Das Gerät ist abgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Das Gerät bekommt keinen Strom. Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie bitte, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen qualifizierten Elektriker.
<b>Die Kontrolllampe leuchtet auf.</b>	Das Gerät arbeitet nicht korrekt.	Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen qualifizierten Elektriker.
<b>Die Alarmleuchte blinkt.</b>	Die Temperatur im Gefrierschrank ist zu hoch.	Siehe hierzu den Abschnitt "Temperaturwarnung (Temperatur zu hoch)"
<b>Der Kompressor arbeitet ständig.</b>	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
	Die Tür wurde zu häufig geöffnet.	Lassen Sie die Tür nicht länger als unbedingt erforderlich offen.

16) falls dies vorgesehen ist.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Senken Sie die Raumtemperatur.
	Die Fast Freeze Schnellgefrier-Funktion ist eingeschaltet.	Siehe hierzu "Fast Freeze -Funktion".
<b>Die Temperatur im Gefrierschrank ist zu niedrig.</b>	Die Temperatureinstellung ist nicht korrekt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
	Die Fast Freeze Schnellgefrier-Funktion ist eingeschaltet.	Siehe hierzu "Fast Freeze -Funktion".
<b>Die Temperatur im Gefrierschrank ist zu hoch.</b>	Die Temperatureinstellung ist nicht korrekt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal in den Gefrierraum gelegt.	Legen Sie weniger Lebensmittel auf einmal in den Gefrierraum.
	Die einzufrierenden Packungen liegen zu dicht aneinander.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkuliert und die Lebensmittel dies nicht verhindern.
<b>Es bildet sich zu viel Reif oder Eis.</b>	Die Lebensmittel sind nicht richtig verpackt.	Verpacken Sie die Lebensmittel richtig.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu "Schließen der Tür".
	Die Temperatureinstellung ist nicht korrekt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.

### Schließen Sie die Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu "Gerät aufstellen".
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

### Technische Daten

Abmessung der Aussparung		
	Höhe	1030 mm
	Breite	560 mm
	Tiefe	550 mm
Ausfalldauer		26 h

Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild innen links im Gerät sowie auf der Energieplakette.

## Gerät aufstellen

⚠ Lesen Sie bitte die "Sicherheitshinweise" vor der Aufstellung des Geräts sorgfältig durch, um Gefahren für Sie selbst zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

### Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typschild des Geräts angegeben ist:

Klima-klasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis + 32°C
N	+16°C bis + 32°C
ST	+16°C bis + 38°C
T	+16°C bis + 43°C

### Elektrischer Anschluss

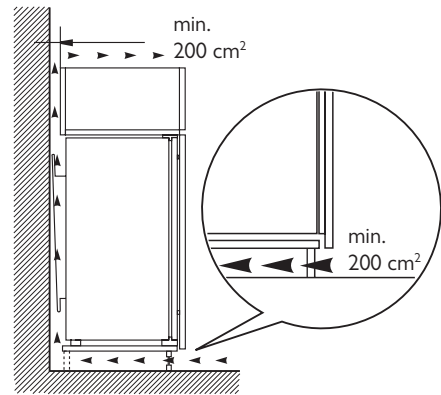
Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist die Netzkabelsteckdose mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet

sein sollte, lassen Sie das Gerät bitte gemäß den geltenden Vorschriften erden und fragen Sie dafür einen qualifizierten Elektriker. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missachtung der oben genannten Sicherheitshinweise entstehen. Das Gerät entspricht den EU- Richtlinien.

### Anforderungen an die Belüftung

Die Luftzirkulation hinter dem Gerät muss ausreichend groß sein.



## Hinweise zum Umweltschutz

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.







**Nederland**

**Home Product Service (ATAG)**

Postbus 249

6920 AE DUIVEN

tel: 0900 - 5550001

fax: 026 - 8821444

**België**

ATAG België NV

9420 Erpe-Mere

tel: 053 - 806208

fax: 053 - 806057

**ATAG** Postbus 1033 • 6920 BA Duiven • Nederland